



National Center for
Import and Export

Health Certificate No./ *Certificado de Saúde No.* _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal / *(Válido Apenas se o*
Appears over the Certificate Number) *Carimbo do Veterinário do*
USDA Aparece Acima do
Número do Certificado)

**HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF EQUINE FROZEN
SEMEN TO BRAZIL FROM THE UNITED STATES
CERTIFICADO DE SAÚDE PARA EXPORTAÇÃO DE SÊMEN EQÜINO CONGELADO
PROVENIENTE DOS ESTADOS UNIDOS PARA O BRASIL**

I. Identification of semen / *Identificação do sêmen*

1. Donor animal identification / *Identificação do animal doador:*

Names of donor male	Breed	Age	Registration number	Color
<i>Nomes dos machos doadores</i>	<i>Raça</i>	<i>Idade</i>	<i>Número de registro</i>	<i>Pelagem</i>

2. Identification of the semen / *Identificação do Sêmen:*

The containers or straws must be permanently marked with the identification of the donor. / *As ampolas ou palhetas/lâminas deverão estar permanentemente marcadas com a identificação do doador.*

Identification the donor / <i>Identificação do doador</i>	Date of collection / <i>Data de coleta</i>	Code / <i>Código</i>	Number units / <i>Número de unidades</i>

II. Origin of the semen / *Origem do sêmen*

1. Name and address of the exporter / *Nome e endereço do exportador.*



National Center for Import and Export

Health Certificate No./ Certificado de Saúde No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal / (Válido Apenas se o
Appears over the Certificate Number) Carimbo do Veterinário do
USDA Aparece Acima do
Número do Certificado)

2. Name and address of the establishment in which the semen was collected / Nome e endereço do estabelecimento onde o sêmen foi coletado

3. Place of shipment / Local de embarque: _____

4. Means of conveyance / Meios de transporte: _____

5. Official veterinary seal applied / Número do selo oficial usado: _____

III. Destination of the semen / Destino do sêmen

Name and address of the importer / Nome e endereço do importador

IV. Certification Statements / Declarações de Certificação:

The undersigned official accredited veterinarian hereby certifies the following in relation to the male donors described above: / Por meio deste, o veterinário oficial autorizado abaixo assinado certifica o seguinte em relação aos machos descritos acima:

1. The United States is free from African horse sickness, contagious equine metritis, and dourine. The State of origin of any egg product is free of exotic Newcastle disease. / O país exportador é livre de peste equina Africana, metrite contagiosa equina e durina. O Estado de origem de produtos de ovo utilizados no processamento do sêmen é livre de doença de Newcastle velogênica vicerotrópica.

(Delete options that do not apply) (Delatar a opção que não se aplicar)

2. The semen collection unit is under the animal health authority of the State in which it is located and in which the semen for export to Brazil was collected and processed. The unit has been approved by [the State veterinary service][APHIS Veterinary Services]. / A unidade de coleta de sêmen é supervisionada pela autoridade de Defesa Sanitária Animal do estado em que a mesma está localizada e na qual o sêmen a ser exportado para o Brasil foi coletado e processado. A unidade está aprovada pelo [Serviço Veterinário Oficial do estado][Serviço Veterinário do APHIS].



National Center for
Import and Export

Health Certificate No./ *Certificado de Saúde* No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal / *(Válido Apenas se o*
Appears over the Certificate Number) *Carimbo do Veterinário do*
USDA Aparece Acima do
Número do Certificado)

3. No clinical cases of Japanese encephalitis, Venezuelan equine encephalomyelitis, Eastern and Western equine encephalomyelitis, horse pox or vesicular stomatitis have been reported in the semen collection center during the 90 days preceding the semen collection.

/ Na unidade de coleta do sêmen não foi registrada a ocorrência clínica de encefalite japonesa, encefalomielite equina venezuelana, encefalomielite equina leste e oeste, varíola eqüina ou estomatite vesicular, durante os 90 dias que antecederam a coleta do sêmen.

4. The semen donors were not and have not been used for natural breeding during the 30 days preceding entry into, and during the period they remain in the semen collection unit. / *Os doadores do sêmen não foram utilizados em monta natural durante o período de 30 dias antes do ingresso na unidade de coleta do sêmen bem como durante o período em que permaneceram na referida unidade.*

5. The accredited veterinarian certifies that during 30 days post semen collection the horses did not show clinical signs of transmissible diseases. / *O Veterinário autorizado atesta que, durante os 30 dias após a coleta do semen, os cavalos não apresentaram qualquer evidência clínica de doença transmissível.*

V. Testing Requirements / *Análise Requisitadas*

1. The collection of donors materials submitted to laboratory analyses required by MAPA must be supervised by an official veterinary from the exporter country or by the veterinary responsible for the CCPS. / *Toda colheita de material dos doadores para realização dos exames laboratoriais requeridos pelo MAPA deverá ser supervisionada pelo veterinário oficial do país exportador ou pelo veterinário responsável pelo centro de coleta.*

(Delete options that do not apply) (*Apagar a opção que não se aplicar*)

2. Equine viral arteritis / *Artrite viral eqüina:*

The semen donor stallions were found negative to a virus neutralization diagnostic test for equine viral arteritis conducted at least 14 days post collection of semen for export.]

Os garanhões doadores de sêmen apresentaram resultados negativos no teste de vírus neutralização para artrite viral eqüina feito pelo menos 14 dias após a coleta do sêmen para exportação.

or / *ou*

Stallions vaccinated against EVA were tested and found negative by virus isolation on an aliquot of each semen ejaculate.

Garanhões vacinados contra artrite viral eqüina foram testados e apresentaram resultados negativos por isolamento viral em uma alíquota de cada sêmen ejaculado.

or / *ou*



National Center for
Import and Export

Health Certificate No./ *Certificado de Saúde* No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal / *Válido Apenas se o*
Appears over the Certificate Number) *Carimbo do Veterinário do*
USDA Aparece Acima do
Número do Certificado)

Vaccinated stallions were found negative to a virus neutralization diagnostic test for equine viral arteritis prior to initial vaccination and have been vaccinated annually following this initial negative test.

Garanhões vacinados apresentaram resultados negativos no teste de diagnose com neutralização sorológica para artrite viral equina antes da vacinação inicial e tem sido vacinados anualmente após o teste inicial negativo.)

Note: For the third option, provide certification of annual vaccination by official State agency.
Nota: para a terceira opção, prover a certificação da vacinação anual pela agência oficial do estado.

VI. Processing / *Processamento*

(Delete options that do not apply) (*Apagar a opção que não se aplicar*)

1. The equipment used to collect, process, and ship semen for export to Brazil [are new] [were cleaned and disinfected with products approved by the Official Service of the exporting country.]
Os equipamentos utilizados para a coleta, processamento e transporte do sêmen [são novos] [foram limpos e desinfetados com produtos aprovados pelo serviço Oficial do país exportador.]

(Delete options that do not apply) (*Apagar a opção que não se aplicar*)

2. Milk products were used as a semen extender; the milk products originated from a country or state recognized as free of foot-and-mouth disease by OIE. *Os produtos lácteos utilizados como diluentes de sêmen são originários de países ou estados reconhecidos pela OIE como livres de febre aftosa.*

or / *ou*

Egg products were used as a semen extender, the egg products originated from a country or state recognized as free of highly pathogenic avian influenza and Newcastle disease or egg products were used as a semen extender are from "SPF" flocks. *Os produtos à base de ovos utilizados como diluentes de sêmen são originários de países ou estados livres de influenza aviária de alta patogenicidade e da doença de Newcastle ou os produtos à base de ovos utilizados como diluentes de sêmen são provenientes de granjas SPF.*

3. The semen was collected and processed under the supervision of the officially accredited veterinarian issuing the health certificate and was placed in individual containers or straws previously identified. / *O sêmen foi coletado e processado sob a supervisão do veterinário autorizado designado pelo Departamento de Agricultura dos Estados Unidos (USDA) para emitir o certificado zoossanitário, e colocado em containers ou palhetas/lâminas individuais previamente identificadas.*

4. The semen was maintained under the supervision of the officially accredited certifying veterinarian until it was placed in the shipment container and sealed with official veterinary seals. The seal numbers are recorded on the health certificate. / *O sêmen foi mantido trancado ou em*



National Center for
Import and Export

Health Certificate No./ *Certificado de Saúde* No. _____
(Valid Only if USDA Veterinary Seal / *Válido Apenas se o*
Appears over the Certificate Number) *Carimbo do Veterinário do*
USDA Aparece Acima do
Número do Certificado)

custódia do veterinário responsável pela certificação autorizado pelo USDA até o momento que este foi colocado no container de embarque e selado com selo oficial. O número do selo está registrado no certificado.

VII. Transportation / *Transporte*

1. The semen was routed directly to Brazil with no stops en route other than those provided on the import permit issued by the Brazilian Ministry of Agriculture and Food Supply.

O sêmen foi enviado diretamente para o Brasil sem passar por rotas diferentes daquelas especificadas na autorização de importação emitida pelo Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento do Brasil.

Type or Print Name and Address of Issuing Accredited Veterinarian
(*Digitar ou Escrever em Maiúsculas*)

Nome e o Endereço do Veterinário Emissor Autorizado

Signature - Accredited Veterinarian
Assinatura do Veterinário Autorizado

Date
Data

Type or Print - Name of Endorsing Federal Veterinarian
(*Digitar ou Escrever em Maiúsculas*)

Nome do Veterinário Federal Responsável

Signature - Endorsing Federal Veterinarian
(Valid only if USDA Veterinary Seal appears over the signature)

Assinatura do Veterinário Federal Responsável

(Válido apenas se o Carimbo Veterinário do USDA aparece acima da assinatura)

Date

Data